

Serial
CD7

Meke II

Songs Composed for Traditional iTaukei Dance

- | | |
|--|--------|
| 1. Muri koto mai na uciwai
<i>Following the River</i> | 03'06" |
| 2. Nodrau waqa na turaga rua
<i>Two Chiefs' Canoe</i> | 02'31" |
| 3. Tuvataki koya o Viti
<i>Fiji's Independence</i> | 06'11" |
| 4. Vucu me ikau ni meke
<i>Chant before Meke</i> | 04'09" |
| 5. Voleka ni bogi o vuravura
<i>Nightfall Is Almost Upon the World</i> | 04'39" |
| 6. Ko ni rogo na Tui ni veivanua
<i>Harken to the Chiefs of the Land</i> | 00'44" |
| 7. Ie, ie, ra suqe seasea na marama
<i>My! Oh My! The Women Are Invoking a Seasea</i> | 04'27" |

Restored analogue sounds on Fijian intangible cultural heritage collected since 1970s by various sources in collaboration with the Fiji Museum ICHCAP Audiovisual Collection VII, produced by the Fiji Museum-ICHCAP Cooperation Project in 2018.



ichcap
Audiovisual Collection VII

CULTURAL SOUNDS:
INDIGENOUS SOUL of
FIJI

CD7

Meke II (Songs Composed for Traditional iTaukei Dance)

CULTURAL SOUNDS: INDIGENOUS SOUL of FIJI



Serial
CD7

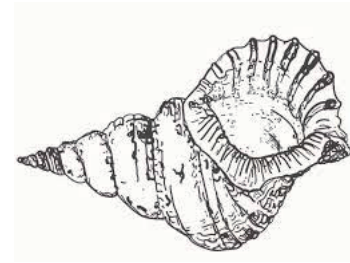
MEKE II

SONGS COMPOSED FOR TRADITIONAL ITAUKEI DANCE

ichcap
Audiovisual Collection VII



CULTURAL SOUNDS:
INDIGENOUS SOUL *of*
FIJI



Meke II (Songs Composed for Traditional iTaukei Dance)

All rights reserved

Co-published by
Fiji Museum
fijimuseum.org.fj
and

The International Information and Networking Centre for
Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region
under the auspices of UNESCO (ICHCAP)
www.ichcap.org

Design by
Graphic Korea

Copyright
© 2018 by Fiji Museum and ICHCAP

Meke II (Songs Composed for Traditional iTaukei Dance)

Meke, a type of traditional Fijian dance, is the repository of Fijian oral culture and served as a unifying factor in Fijian society before the arrival of Christianity. The musical form of meke is a Fijian polyphony composed around tonal center. It has short intervals and comprises seconds (major and minor), thirds (major), fourths, and occasionally fifths. The melodic movement is small and mostly stepwise with the *laga* (principal line) in the middle.

The *laga* is the lead singer of the meke and sets the tempo and pitch. Above the *laga* is the *tagica* (meaning "to chime in") and below is the *druku* (bass). There are duet riffs involving the *laga* and *tagica* sung in a close polyphony of seconds, thirds, occasionally fourths, and unison. The chorus involves all the singers and is usually in a block chordal pattern. There may be two more parts: *vakasalavoavao* (a descant), the highest part, sung above the *tagica*; and the *vaqiqivatu* (tenor part), weaving a polyphonic line between the bass and the *laga* and providing harmonic interest without being integral to the

whole. There are meke for every occasion. Some are regional (i.e., a collaboration of villages and districts) and some are collective: from those sung within the family and extended groups to the very large and impressive dance meke involving hundreds of participants. All of them form the Fijian musical canon together with instruments such as *lali* (large slit drums), *lali ni meke* (small lali for meke), *derua* (bamboo stamping tubes), and *cobo* (clapping with cupped hands). There are other instruments such as the *davui* (end-blown triton shell) and the *dulali* (nose flute), but these instruments are not included in meke performance. The actual singing of meke involves a number of performers: men, women, and children in any combination, sitting in a tight circle around the leaders. Texts of meke are arranged in stanzas and composed in an indigenous, oral poetic style. There are no limits to the number or the length of the stanzas; rhythm and rhyme are paramount.

1.
Muri koto mai na uciwai
(Following the River)

Performers: Women of Bua province
Date of Recording: 1974

This is from a *seasea*, a type of women's standing dance from Bua province in Vanua Levu.

2.
Nodrau waqa na turaga rua
(Two Chiefs' Canoe)

Performers: Men of Lutu village
Date of Recording: November 1975

This is from a *vakamalolo*, a type of sitting dance performed by men from Lutu village in Naitasiri province.

3.
Tuvataki koya o Viti
(Fiji's Independence)

Performers: Men and women of Komo
Date of Recording: 27 November 1975

This is from a *vakamalolo*, a type of sitting dance performed by women of Komo village, Southern Lau in Suva. The performance was led by Viliame Salusalu.

4.
Vucu me ikau ni meke
(Chant before *Meke*)

Performers: Men and women of Lutu village
Date of Recording: 1976

This is from a *vucu*, a type of chant that is sung before *meke* as performers slowly file onto the stage. It was performed by people from Lutu village, Matalobau district in Naitasiri province.

5.
Voleka ni bogi o vuravura
(Nightfall Is Almost Upon the World)

Performers: Women of Korotasere village
Date of Recording: June 1974

This is from a *seasea*, a type of women's standing dance performed by a group from Korotasere village around Vaturova River in Cakaudrove province.

6.
Ko ni rogo na Tui ni veivanua
(Harken to the Chiefs of the Land)

Performers: Women of Vaturova River
Date of Recording: 7 July 1974

This is from a *vakamalolo*, a type of women's sitting dance from Vaturova River in Cakaudrove province.

7.
Ie, ie, ra suqe seasea na marama
(My! Oh My! The Women Are Invoking a *Seasea*)

Performers: Women of Naloto village
Date of Recording: 18 December 1976

This is from a *seasea*, a type of standing dance by women from Naloto village, Verata district in Tailevu province.

메케 II (전통 이타우케 춤을 위한 반주곡)

피지의 전통무용 중 하나인 메케는 이타우케족의 구전 문화의 보고이자 기독교 이전의 피지 사회 속 통합을 이루는 중요한 요소였다. 메케의 반주는 마침음을 중심으로 지어진 다성음악으로 음정은 짧으며 단2도, 장2도, 장3도, 4도 그리고 때로는 5도까지 포함한다. 선율의 움직임은 적은 편이며 보통 라가(주 선율)를 중심으로 스텝 단위로 변한다. 라가는 메케의 리드 싱어가 부르며 곡의 속도와 음 높이를 결정한다. 라가 위에는 타기차 (화음 넣기), 아래에는 드루쿠(베이스)가 배치된다. 때로는 2도, 3도, 또는 4도의 다성음악이나 제창하여 부르는 라가와 타기차의 듀엣이 등장하기도 한다. 후렴은 모두가 같이 부르며 보통 블록 패턴으로 이뤄진다. 이에 타기차보다 높게 부르는 바카살라보아보아(데스캔트)와 라가와 베이스 사이에 끼어 화음을 풍부하게 하는 바키키바투(테너) 성부가 추가될 수 있다.

어떤 상황이든 그에 맞는 메케가 있다. 어떤 메케는 지역적 특색을 띠며 어떤 메케는 집단적 성질을 보인다. 규모도 한 가정 내에서 부르는 메케부터 수백 명의 참가자들이 함께 추는 메케까지 다양하다. 이토록 다양한 메케는 모두 피지의 음악적 전통에 포함되며 사용되는 악기는 칼리(대형 슬릿 드럼), 칼리 니 메케(메케용 소형 칼리), 데루아(대나무 스텝핑 튜브) 및 초보(손을 오무려 박수치기) 등이 있다. 다부이(끝을 부는 소라고동)와 돌랄리(코로 부는 피리) 등의 악기들도 있지만 보통 메케에 사용되지 않는다. 메케를 부를 때는 남자, 여자, 어린이 등의 다양한 조합으로 부를 수 있으며 지도자들을 중심으로 원형으로 둘러앉아 연행된다. 메케의 가사는 절로 구성되며 토착적인 구비 시가 형식으로 짓는다. 절의 길이나 개수에는 제한이 없으며 리듬과 입운이 가장 중요하게 여겨진다.

1. **우리 코토 마이 나 우치와이**
(강을 따라)

연행자: 부아 주의 여성들
녹음연도: 1974년

바누아레부 섬의 부아 주 여성들이 서서 추는 춤의 일종인 세아세아의 일부다.

2. **노드라우 와카 나 투라가 루아**
(두 족장의 카누)

연행자: 루투 마을의 남성들
녹음연도: 1975년 11월

나이타시리 주의 루투 마을 남성들이 앉아서 추는 춤의 일종인 바카말롤로의 일부다.

3. **투바타키 코야 오 비티**
(피지의 독립)

연행자: 코모 마을의 남성과 여성들
녹음연도: 1975년 11월 27일

수바 지역 내 라우의 남쪽에 위치한 코모 마을에 사는 여성들이 추는 바카말롤로 (앉아서 추는 춤)의 일부다. 이 공연은 빌리아메 살루살루 (Vilime Salusalu)의 주도로 연행됐다.

4. **부추 메 이카우 니 메케**
(메케 반주곡 전에 부르는 찬트)

연행자: 루투 마을의 남성과 여성들
녹음연도: 1976년

메케를 추기 전 공연자들이 천천히 무대에 입장할 때 부르는 찬트인 부추(vucu)의 일부로, 나이타시리 주의 마탈로바우 지역에 있는 루투 마을의 주민들이 불렀다.

5. **볼레카 니 보기 오 부라부라**
(해질녘이 다가온 세상)

연행자: 코로타세게 마을의 여성들
녹음연도: 1974년 6월

차카우드로베 주의 바투로바 강변에 있는 코로타세레(Korotasere) 마을의 여성들이 춘 세아세아(서서 추는 춤)의 일부다.

6. **코 니 로고 나 투이 니 베이바누아**
(이 땅의 족장들에게 귀를 기울여라)

연행자: 바투로바 강변 지역의 여성들
녹음연도: 1974년 9월 7일

차카우드로베 주의 바투로바 강변 지역의 여성들이 춘 바카말롤로(앉아서 추는 춤)의 일부다.

7. **이에, 이에, 라 수게 세아세아 나 마라마**
(이런 이런, 여성들이 세아세아 춤을 추려고 하네)

연행자: 날로토 마을의 여성들
녹음연도: 1976년 12월 18일

타일레부 주의 베라타 구에 위치한 날로토 마을의 여성들이 춘 세아세아(서서 추는 춤)의 일부다.

Contributors

Editors

Ratu Jone Balenaivalu, Simione Sevudredre
Sipiriano Nemani

English Narratives & Translations

Simione Sevudredre

Layout

John Mausio

Sound Editors

Jeremaia Veisa, Aren Baoa

Sound Recordings

Saimoni Vatu, Sepeti Matararaba
Ratu Jone N. Balenaivalu, Chris Saumaiwai
Vula Saumaiwai, Ratu Penaia Latianara
Josateki Waqa, Timoci Sayaba

